

This document contains English and French versions.

English: page 2  
French: page 22



CAB/LEG/24.1

***AFRICAN CONVENTION ON THE CONSERVATION  
OF NATURE AND NATURAL RESOURCES***

***AFRICAN CONVENTION ON THE CONSERVATION  
OF NATURE AND NATURAL RESOURCES***

**PREAMBLE**

We the Heads of State and Government of Independent African States,

**FULLY CONSCIOUS** that soil, water, flora and faunal resources constitute a capital of vital importance to mankind;

**CONFIRMING**, as we accepted upon declaring our adherence to the Charter of the Organization of African Unity, that we know that it is our duty “to harness the natural and human resources of our continent for the total advancement of our peoples in spheres of human endeavour”;

**FULLY CONSCIOUS** of the ever-growing importance of natural resources from an economic, nutritional, scientific, educational, cultural and aesthetic point of view;

**CONSCIOUS** of the dangers which threaten some of these irreplaceable assets;

**ACCEPTING** that the utilization of the natural resources must aim at satisfying the needs of man according to the carrying capacity of the environment;

**DESIROUS** of undertaking individual and joint action for the conservation, utilization and development of these assets by establishing and maintaining their rational utilization for the present and future welfare of mankind;

**CONVINCED** that one of the most appropriate means of achieving this end is to bring into force a convention;

**HAVE AGREED AS FOLLOWS:**

**Article I**

The contracting States hereby establish an AFRICAN CONVENTION ON THE CONSERVATION OF NATURE AND NATURAL RESOURCES.

## **Article II Fundamental Principle**

The contracting States shall undertake to adopt the measures necessary to ensure conservation, utilization and development of soil, water, flora and faunal resources in accordance with scientific principles and with due regard to the best interests of the people.

## **Article III Definitions**

For the purposes of the present Convention, the meaning of the following expressions shall be as defined below:

- (a) “Natural Resources” means renewable resources, that is soil, water, flora and fauna;
- (b) “Specimen” means an individual example of a species of wild animal or wild plant or part of a wild plant;
- (c) “Trophy” means any dead animal specimen or part thereof whether included in a manufactured or processed object or otherwise dealt with, unless it has lost its original identity; also nests, eggs and eggshells;
- (d) “Conservation area” means any protected natural resource area, whether it be a strict natural reserve, a national park or a special reserve.
  - (1) “Strict nature reserve” means an area:
    - (i) under State control and the boundaries of which may not be altered nor any portion alienated except by the competent legislative authority;
    - (ii) throughout which any form of hunting or fishing, any undertaking connected with forestry, agriculture or mining, any grazing, any excavation or prospecting, drilling, leveling of the ground or construction, any work tending to alter the configuration of the soil or the character of the vegetation, any water pollution and, generally, any act likely to harm or disturb the fauna of flora, including introduction of zoological or botanical species, whether indigenous or imported, wild or domesticated, are strictly forbidden;

- (iii) where it shall be forbidden to reside, enter, traverse or camp, and where it shall be forbidden to fly over at low altitude, without a special written permit from the competent authority, and in which scientific investigations (including removal of animals and plants in order to maintain an ecosystem) may only be undertaken by permission of the competent authority.
- (2) “national park” means an area:
- (i) under State control and the boundaries of which may not be altered or any portion alienated except by the competent legislative authority;
  - (ii) exclusively set aside for the propagation, protection, conservation and management of vegetation and wild animals as well as for the protection of sites, land-spaces or geological formations of particular scientific or aesthetic value, for the benefit and enjoyment of the general public; and
  - (iii) in which the killing, hunting and capture of animals and the destruction or collection of plants are prohibited except for scientific and management purposes and on the condition that such measures are taken under the direction or control of the competent authority;
  - (iv) covering any aquatic environment to which all of the provisions of section (b) (1-3) above are applicable.

The activities prohibited in strict nature reserve under the provisions of section (a) (2) of paragraph (4) of this article are equally prohibited in national parks except in so far as they are necessary to enable the park authorities to implement the provisions of section (2) of this paragraph, by applying, for example, appropriate management practices, and to enable the public to visit these parks; however, sport fishing may be practiced with the authorization and under the control of the competent authority;

- (3) “special reserve” means other protected areas such as:
- (i) “game reserve” which shall denote an area
    - (a) set aside for the conservation, management and propagation of wild animal life and the protection and management of its habitat;

- (b) within which the hunting, killing or capture of fauna shall be prohibited except by or under the direction or control of the reserve authorities;
  - (c) where settlement and other human activities shall be controlled or prohibited.
- (ii) “partial reserve” or “sanctuary” which shall denote an area
- (a) set aside to protect characteristic wildlife and especially bird communities, or to protect particularly threatened animal or plant species and especially those listed in the Annex to this Convention, together with the biotopes essential for their survival;
  - (b) in which all other interests and activities shall be subordinated to this end.
- (iii) “soil” “water” or “forest” reserve shall denote areas set aside to protect such resources.

#### **Article IV**

##### **Soil**

The contracting States shall take effective measures for conservation and improvement of the soil and shall in particular combat erosion and misuse of the soil. To this end:

- (a) they shall establish land-use plans based on scientific investigations (ecological, pedological, economic, and sociological) and, in particular, classification of land-use capability;
- (b) they shall, when implementing agricultural practices and agrarian reforms,
  - (1) improve soil conservation and introduce improved farming methods, which ensure long-term productivity of the land;
  - (2) control erosion caused by various forms of land-use which may lead to loss of vegetation cover.

## **Article V Water**

1. The contracting States shall establish policies for conservation, utilization and development of underground and surface water, and shall endeavour to guarantee for their populations a sufficient and continuous supply of suitable water, taking appropriate measures with due regard to –
  - (a) the study of water cycles and the investigation of each catchment area;
  - (b) the co-ordination and planning of water resources development projects;
  - (c) the administration and control of all water utilization; and
  - (d) prevention and control of water pollution.
  
2. Where surface or underground water resources are shared by two or more of the contracting States, the latter shall act in consultation, and if the need arises, set up inter-State Commissions to study and resolve problems arising from the joint use of these resources, and for the joint development and conservation thereof.

## **Article VI Flora**

1. The contracting States shall take all necessary measures for the protection of flora and to ensure its best utilization and development. To this end the Contracting States shall:
  - (a) adopt scientifically-based conservation, utilization and management plans of forests and rangeland, taking into account the social and economic needs of the States concerned, the importance of the vegetation cover for the maintenance of the water balance of an area, the productivity of soils and the habitat requirements of the fauna;
  - (b) observe section (a) above by paying particular attention to controlling bush fires, forest exploitation, land clearing for cultivation, and over-grazing by domestic and wild animals;
  - (c) set aside areas for forest reserve and carry out afforestation programmes where necessary;

- (d) limitation of forest grazing to season and intensities that will not prevent forest regeneration; and
  - (e) establish botanical gardens to perpetuate plant species of particular interest.
2. The Contracting States also shall undertake the conservation of plant species or communities, which are threatened and/or of special scientific or aesthetic value by ensuring that they are included in conservation areas.

## **Article VII**

### **Faunal Resources**

1. The Contracting States shall ensure conservation, wise use and development of faunal resources and their environment, within the framework of land-use planning and of economic and social development. Management shall be carried out in accordance with plans based on scientific principles, and to that end the Contracting States shall:
- (a) manage wildlife populations inside designated areas according to the objectives of such areas and also manage exploitable wildlife populations outside such areas for an optimum sustained yield, compatible with and complementary to other land uses; and
  - (b) manage aquatic environments, whether in fresh, brackish or coastal water, with a view to minimise deleterious effects of any water and land use practice which might adversely affect aquatic habitats.
2. The Contracting States shall adopt adequate legislation on hunting, capture and fishing, under which:
- (a) the issue of permits is properly regulated;
  - (b) unauthorized methods are prohibited;
  - (c) the following methods of hunting, capture and fishing are prohibited:
    - (1) any method liable to cause a mass destruction of wild animals;
    - (2) the use of drugs; poisons, poisoned weapons or poisoned baits;
    - (3) the use of explosives;



- (4) the following methods of hunting and capture are particularly prohibited:
  - (i) the use of mechanically propelled vehicles;
  - (ii) the use of fire;
  - (iii) the use of fire arms capable of firing more than one round at each pull of the trigger;
  - (iv) hunting or capture at night;
  - (v) the use of missiles containing detonators.
- (d) the following methods of hunting or capture are as far as possible prohibited:
  - (1) the use of nets and stockades;
  - (2) the use of concealed traps, pits, snares, set-gun traps, deadfalls, and hunting from a blind or hide.
- (e) with a view to as rational use as possible of game meat the abandonment by hunters of carcasses of animals, which represent a food resource, is prohibited.

Capture of animals with the aid of drugs or mechanically-propelled vehicles, or hunting or capture by night if carried out by, or under the control of, the competent authority shall nevertheless be exempted from the prohibitions under (c) above.

### **Article VIII** **Protected Species**

1. The Contracting States recognize that it is important and urgent to accord a special protection to those animal and plant species that are threatened with extinction, or which may become so, and to the habitat necessary to their survival. Where such a species is represented only in the territory of one Contracting State, that State has a particular responsibility for its protection. These species which are, or may be listed, according to the degree of protection that shall be given to them are placed in Class A or B of the Annex to this Convention, and shall be protected by Contracting States as follows:
  - (a) species in Class A shall be totally protected throughout the entire territory of the Contracting States; the hunting, killing, capture or collection of specimens

shall be permitted only on the authorization in each case of the highest competent authority and only if required in the national interest or for scientific purposes; and

- (b) species in Class B shall be totally protected, but may be hunted, killed, captured or collected under special authorization granted by the competent authority.
2. The competent authority of each Contracting State shall examine the necessity of applying the provisions of this article to species not listed in the annex, in order to conserve the indigenous flora and fauna of their respective countries. Such additional species shall be placed in Class A or B by the State concerned, according to its specific requirements.

### **Article IX** **Traffic in Specimens and Trophies**

1. In the case of animal species to which Article VIII does not apply the Contracting States shall:
- (a) regulate trade in and transport of specimens and trophies;
  - (b) control the application of these regulations in such a way as to prevent trade in specimens and trophies which have been illegally captured or killed or obtained.
2. In the case of plant and animal species to which Article VIII paragraph (1) applies, the Contracting States shall:
- (a) take all measures similar to those in paragraph (1)
  - (b) make the export of such specimens and trophies subject to an authorization:
    - (1) additional to that required for their capture, killing or collecting by Article VIII;
    - (2) which indicates their destination;
    - (3) which shall not be given unless the specimens or trophies have been obtained legally;
    - (4) which shall be examined prior to exportation;

- (5) which shall be on a standard form, as may be arranged under Article XVI.
- (c) make the import and transit of such specimens and trophies subject to the presentation of the authorization required under section (b) above, with due provision for the confiscation of specimens and trophies exported illegally, without prejudice to the application of other penalties.

### **Article X Conservation Areas**

1. The Contracting States shall maintain and extend where appropriate, within their territory and where applicable in their territorial waters, the Conservation areas existing at the time of entry into force of the present convention and, preferably within the framework of land use planning programmes, assess the necessity of establishing additional conservation areas in order to:
  - (a) protect those ecosystems which are most representative of and particularly those which are in any respect peculiar to their territories;
  - (b) ensure conservation of all species and more particularly of those listed or may be listed in the annex to this convention.

### **Article XV Organization of National Conservation Services**

Each Contracting State shall establish, if it has not already done so, a single agency empowered to deal with all matters covered by this Convention, but, where this is not possible a co-ordinating machinery shall be established for this purpose.

### **Article XVI Inter-State Co-operation**

1. The Contracting States shall co-operate:
  - (a) whenever such co-operation is necessary to give effect to the provisions of this convention, and
  - (b) whenever any national measure is likely to affect the natural resources of any other State.

2. The Contracting States shall supply the Organization of African Unity with:
  - (a) the text of laws, decrees, regulations and instructions in force in their territories, which are intended to ensure the implementation of this Convention;
  - (b) reports on the results achieved in applying the provisions of this Convention; and
  - (c) all the information necessary for the complete documentation of matters dealt with by this Convention if requested.
3. If so requested by Contracting States, the Organization of African Unity shall organize any meeting which may be necessary to dispose of any matters covered by this Convention. Requests for such meetings must be made by at least three of the Contracting States and be approved by two thirds of the States which it is proposed should participate in such meetings.
4. Any expenditure arising from this Convention, which devolves upon the Organization of African Unity shall be included in its regular budget, unless shared by the Contracting States or otherwise defrayed.

**Article XVII**  
**Provision for Exceptions**

1. The provisions of this Convention shall not affect the responsibilities of Contracting States concerning:
  - (a) the paramount interest of the State;
  - (b) “force majeure”;
  - (c) defence of human life.
2. The provisions of this Convention shall not prevent Contracting States:
  - (a) in time of famine;
  - (b) for the protection of public health;
  - (c) in defence of property;

to enact measures contrary to the provisions of the Convention, provided their application is precisely defined in respect of aim, time and place.

### **Article XVIII**

#### **Settlement of Disputes**

Any dispute between the Contracting States relating to the interpretation or application of this Convention which cannot be settled by negotiation, shall at the request of any party be submitted to the Commission of Mediation, Conciliation and Arbitration of the Organization of African Unity.

### **Article XIX**

#### **Signature and Ratification**

1. This Convention shall be open for signature immediately after being approved by the Assembly of Heads of State and Government of the Organization of African Unity.
2. This Convention shall be ratified by each of the Contracting States. The instruments of ratification shall be deposited with the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.

### **Article XX**

#### **Reservations**

1. At the time of signature, ratification or accession, any State may declare its acceptance of this Convention in part only, provided that such reservation may not apply to the provisions of Articles II – XI.
2. Reservations made in conformity with the preceding paragraph shall be deposited together with the instruments of ratification or accession.
3. Any Contracting State which has formulated a reservation in conformity with the preceding paragraph may at any time withdraw it by notifying the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.

### **Article XXI**

#### **Entry into force**

1. This Convention shall come into force on the thirtieth day following the date of deposit of the fourth instrument of ratification or accession with the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity, who shall inform participating States accordingly.

2. In the case of a State ratifying or acceding to the Convention after the depositing of the fourth instrument of ratification or accession, the Convention shall come into force on the thirtieth day after the deposit by such State of its instrument of ratification or accession.
3. The London Convention of 1933 or any other Convention on the conservation of flora and fauna in their natural state shall cease to have effect in States in which this Convention has come into force.

**Article XXII**  
**Accession**

1. After the date of approval specified in Article XIX paragraph (1), this Convention shall be open to accession by any independent and sovereign African State.
2. The instruments of accession shall be deposited with the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.

**Article XXIII**  
**Denunciation**

1. Any Contracting State may denounce this Convention by notification in writing addressed to the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.
2. Such denunciation shall take effect, for such a State, one year after the date of receipt of its notification by the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.
3. No denunciation shall, however, be made before the expiry of a period of five years from the date at which for the State concerned this Convention comes into force.

**Article XXIV**  
**Revision**

1. After the expiry of a period of five years from the date of entry into force of this Convention, any Contracting State may at any time make a request for the revision of part or the whole of this Convention by notification in writing addressed to the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.

2. In the event of such a request the appropriate organ of the Organization of African Unity shall deal with the matter in accordance with the provision of sections 3 and 4 of Article XVI of this Convention.
3. (i) At the request of one or more Contracting States and notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article, the annex to the Convention may be revised or added to by the appropriate organ of the Organization of African Unity.
- (ii) Such revision or addition shall come into force three months after the approval by the appropriate organ of the Organization of African Unity.

### **Article XXV**

#### **Final provisions**

The original of this Convention of which both the English and the French texts are authentic, shall be deposited with the Administrative Secretary General of the Organization of African Unity.

IN WITNESS WHEREOF, WE, the Heads of State and Government of independent African States, assembled at Algiers, Algeria on 15<sup>th</sup> September 1968 have signed this Convention.

- |     |                              |          |
|-----|------------------------------|----------|
| 1.  | ALGERIA                      | (Signed) |
| 2.  | BOTSWANA                     | (Signed) |
| 3.  | BURUNDI                      | (Signed) |
| 4.  | CAMEROON                     | (Signed) |
| 5.  | CENTRAL AFRICAN REPUBLIC     | (Signed) |
| 6.  | CHAD                         | (Signed) |
| 7.  | CONGO (BRAZZAVILLE)          | (Signed) |
| 8.  | DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO | (Signed) |
| 9.  | DAHOMY                       | (Signed) |
| 10. | ETHIOPIA                     | (Signed) |
| 11. | GABON                        | (Signed) |
| 12. | GAMBIA                       | (Signed) |
| 13. | GHANA                        | (Signed) |
| 14. | GUINEA                       | (Signed) |
| 15. | IVORY COAST                  | (Signed) |
| 16. | KENYA                        | (Signed) |

17. LESOTHO (Signed)
18. LIBERIA (Signed)
19. LIBYA (Signed)
20. MADAGASCAR (Signed)
21. MALAWI (Signed)
22. MALI (Signed)
23. MAURITANIA (Signed)
24. MAURITIUS (Signed)
25. MOROCCO (Signed)
26. NIGER (Signed)
27. NIGERIA (Signed)
28. RWANDA (Signed)
29. SENEGAL (Signed)
30. SIERRA LEONE (Signed)
31. SOMALIA (Signed)
32. SUDAN (Signed)
33. SWAZILAND (Signed)
34. TOGO (Signed)
35. TUNISIA (Signed)
36. UGANDA (Signed)
37. UNTIED ARAB REPUBLIC (Signed)
38. UNITED REPUBLIC OF TANZANIA (Signed)
39. UPPER VOLTA (Signed)
40. ZAMBIA (Signed)



**LIST OF PROTECTED SPECIES**

**Class A**

<i>Mammalia</i>	<i>Mammals</i>
<i>Primates</i>	<i>Primates</i>
Lemuroidae	All Malagasy lemuroids
<i>Macaca sylvana</i>	Barbary ape
<i>Theropithecus gelada</i>	Gelada baboon
<i>Cercocebus galeritus galeritus</i>	Tana River mangabey
<i>Cercopithecus diana</i>	Diana monkey
<i>Colobus badius kirkii</i>	Zanzibar red colobus
<i>Colobus badius rufomitratu</i>	Tana River red colobus
<i>Colobus badius gordonorum</i>	Uhehe red colobus
<i>Colobus verus</i>	Green colobus
<i>Pan troglodytes</i>	Chimpanzee
<i>Pan paniscus</i>	Pygmy chimpanzee
<i>Gorilla gorilla</i>	Gorilla
<i>Rodentia</i>	<i>Rodentia</i>
<i>Epixerus spp.</i>	African palm squirrels
<i>Carnivora</i>	<i>Carnivora</i>
<i>Canis simensis</i>	Simenian jackal
<i>Osbornictis piscivora</i>	Water civet
<i>Fossa fossa</i>	Malagasy civet
<i>Eupleres spp.</i>	<i>Falanouc</i>
<i>Felis nigripes</i>	Black-footed cat
<i>Felis aurata</i>	African golden cat
<i>Acinonyx jubatus</i>	Cheetah
<i>Pinnipedia</i>	<i>Pennipedia</i>
<i>Monachus monachus</i>	Mediterranean monk seal
<i>Sirenia</i>	<i>Sirenia</i>
<i>Dugong dugon</i>	Dugong
<i>Trichechus senegalensis</i>	West African manatee
<i>Perissodactyla</i>	<i>Perissodactyla</i>
<i>Equus asinus</i>	Wild ass
<i>Equus zebra zebra</i>	Cape mountain zebra
<i>Ceratotherium simum</i>	Square-lipped rhinoceros
<i>Artiodactyla</i>	<i>Artiodactyla</i>
<i>Choeropsis liberiensis</i>	Pygmy hippopotamus
<i>Cervus elaphus barbarus</i>	Barbary stag
<i>Okapia johnstoni</i>	Okapi
<i>Taurotragus derbianus derbianus</i>	Western giant eland

<i>Cephalophus jentinki</i>	Jentink's duiker
<i>Hippotragus niger variani</i>	Giant sable antelope
<i>Alcelaphus buselaphus tora</i>	Tora Hartebeest
<i>Alcelaphus buselaphus swaynoi</i>	Swayne's hartebeest
<i>Nesotragus moschatus moschatus</i>	Zanzibar suni
<i>Dorcatragus megalotis</i>	Beira antelope
<i>Gazella dorcas neglecta</i>	Algerian dorcas gazelle
<i>Gazella dorcas massaesyla</i>	Moroccan dorcas gazelle
<i>Gazella gazella cuvieri</i>	Cuvier's gazelle
<i>Gazella leptocerus leptocerus</i>	Slender-horned gazelle
<i>Gazella pelzelni</i>	Pelseln's gazelle
<i>Gazella spekei</i>	Speke's gazelle
<i>Gazella dama mhorr</i>	Mhorr gazelle
<i>Gazella dama lazonoi</i>	Rio de Oro dama gazelle
<i>Capra walie</i>	Walia ibex
Aves	<i>Birds</i>
<i>Pelecanidae</i>	All pelicans
<i>Ciconiidae, Scopidae et Ardeidae</i>	All storks, hammerkops, ibises, spoonbills, herons, egrets and bitterns
<i>Phoenicopteridae</i>	All Flamingos
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Secretary bird
<i>Aegyptius, Gyps, Pseudogyphs, Torgos</i>	All vultures
<i>Trigonoceps, Neophron et Necrosyrtes</i>	Lammergeyer
<i>Gypaetus barbatus</i>	Crowned hawk-eagle
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	Teita falcon
<i>Falco fasciinucha</i>	White-headed guineafowl
<i>Agelastes meleagrides</i>	Congo peacock
<i>Afropavo congensis</i>	All cranes
<i>Gruidae</i>	All ground bornbills
<i>Bucorvus spp.</i>	White-necked rockfowl
<i>Picarthartes oreas</i>	Grey-necked rockfowl
<i>Warsanglia johannis</i>	
Reptilia	Reptiles
<i>Cheloniidae, Dermochelyidae</i>	All marine turtles
<i>Testudo gigantea</i>	Giant tortoise
<i>Testudo yniphora</i>	Angulated tortoise
<i>Testudo radiata</i>	Testudo radiata
<i>Macroscinuous coctei</i>	Cape Verde skink
<i>Gecko uroplates</i>	Leaf-tailed gecko
<i>Casarea dussumieri</i>	Plate Island boa
<i>Bolioria multicarinata</i>	Ronde Island boa
<i>Acrantophis madagascariensi</i>	Acrantophis madagascariensi

*Acrantophis dumerili*  
*Amphibia*  
*Bufo supereiliaris*  
*Nectophrynoides occidentalis*  
*Pisces*  
*Caecobarbus, Cacomastacembelus*  
*Eilichtys, Typhleotris*  
*Phreatichthys, Uegitglanis*  
*Plantae*  
*Welwitschia bainesii*  
*Encephalartos laurentanus*  
*Encephalartos septentrionalis*

*Acrantophis dumerili*  
*Amphibians*  
Cameroon toad  
Viviparous toad  
*Fishes*  
Blind fishes  
“ “  
“ “  
*Plants*  
Welwitschia  
Encephalartos  
Encephalartos

### **Class B**

*Mammalia*  
*Insectivora*

*Mammals*  
*Insectivora*  
All other shrews of the family  
Potamogalidae

*Primates*  
*Lorisidae*  
*Primates*

*Primates*  
All prosimians of the family  
Lorisidae

All monkeys except common baboons

*Pholidota*  
*Manis gigantea*  
*Manis temmincki*  
*Manis tricuspis*  
*Manis longicaudata*  
*Carnivora*  
*Lutrinae*

*Pholidota*  
Giant pangolin  
Cape pangolin  
Tree pangolin  
Long-tailed tree pangolin  
*Carnivora*  
All others of the sub-family Lutrinae

*Proteles cristatus*  
*Hyaena brunnea*  
*Hyaena hyaena barbara*  
*Felis caracal*  
*Felis serval*  
*Felis leo*  
*Panthera pardus*  
*Tenrecidae*

Aardwolf  
Brown hyaena  
Barbary hyaena  
Caracal lynx  
Serval  
Lion  
Leopard  
Madagascar Tenrecs (all species) Fossa

<i>Cryptoprocta ferex</i>	Foassa
<i>Galidiinae</i>	All Malagasy mongooses of the sub-family Galidiinao
<i>Tubul identata</i>	<i>Tubul identata</i>
<i>Olycteropus afer</i>	Aarwark
<i>Proboscidea</i>	<i>Proboscidea</i>
<i>Loxodonta africana</i>	Elephant
<i>Perissodactyla</i>	<i>Perissodactyla</i>
<i>Equus zebra bartmannae</i>	Hartmann's mountain zebra
<i>Eqqus burchelli</i>	Burchell's zebra
<i>Equus grevyi</i>	Grevy's zebra
<i>Diceros bicornis</i>	Black rhinoceros
<i>Hylochoerus meinertzhageni</i>	<i>Artiodactyla</i>
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Giant forest hog
<i>Hyemoschus aquaticus</i>	Hippopotamus
<i>Giraffa camelopardalis</i>	Water chevrotain
<i>Tragelaphus angasi</i>	Giraffe
<i>Tragelaphus buxtoni</i>	Nyala
<i>Tragelaphus spekei</i>	Mountain nyala
<i>Tragelaphus imberbis</i>	Situtunga
<i>Tragelaphus strepsiceros</i>	Lesser Kudu
<i>Taurotragus oryx</i>	Greater Kudu
<i>Taurotragus derbianus</i>	Eland
<i>Boocercus eurycerus</i>	Giant eland
<i>Syncerus caffer</i>	Bongo
<i>Cephalophus adorsi</i>	Buffalo
<i>Cephalophus ogilbyi</i>	Zanzibar duiker
<i>Cephalophus silvicultor</i>	Ogilby's duiker
<i>Cephalophus spadix</i>	Yellow-baked duiker
<i>Cephalophus zebra</i>	Abbott's duiker
<i>Kobus ellipsiprymnus</i>	Banded duiker
<i>Kobus defassa</i>	Waterbuck
<i>Kobus leche</i>	Defassa waterbuck
<i>Kobus megaceros</i>	Lechwe
<i>Adenota kob</i>	Nile lechwe
	Kob
<i>Redunca arundinum</i>	Reedbuck
<i>Redunca fulvorufula</i>	Mountain reedbuck
<i>Redunca equinus</i>	Bohor reedbuck
<i>Hippotragus equinus</i>	Roan antelope
<i>Hippotragus niger</i>	Sable antelope
<i>Oryx gazella</i>	Oryx

<i>Oryx tao</i>	Scimitar-horned oryx
<i>Adax nasomaculatus</i>	Addax
<i>Damaliscus lunatus</i>	Tsessebe (Sassaby)
<i>Damaliscus korrigum</i>	Topi
<i>Damaliscus dorcas dorcas</i>	Bontebok
<i>Damaliscus dorcas phillipsi</i>	Blesbok
<i>Damaliscus hunteri</i>	Hunter's hartebeest
<i>Alcelaphus buselaphus</i>	Hartebeest
<i>Alcelaphus lichtensteini</i>	Lichtenstein's hartebeest
<i>Connochaet es gnou</i>	Black wildebeest
<i>Connochaetes taurinus</i>	Wildebeest
<i>Oreotragus oreotragus</i>	Klipspringer
<i>Ourebia spp.</i>	Oribis (All species)
<i>Neotragus pygmaeus</i>	Royal antelope
<i>Neotragus batesi</i>	Dwarf antelope
<i>Madoqua kirki</i>	Damara dikdik
<i>Aepyceros melampus</i>	Impala
<i>Ammolorcas clarkei</i>	Dibatag
<i>Litodranus walleri</i>	Gerenuk
<i>Gazella dorcas</i>	Dorcas gazelle
<i>Gazella rufifrons</i>	Korin gazelle
<i>Gazella tilonura</i>	Houglin's gazelle
<i>Gazella dama</i>	Dama gazelle
<i>Gazella scommerringi</i>	Doemmering's gazelle
<i>Capra ibex nubiana</i>	Nubian ibex
<i>Ammotragus lervia</i>	Barbary sheep (Aoudad)
<i>Aves</i>	<i>Birds</i>
<i>Struthio camelus</i>	Ostrich
<i>Falconiformes et Strigiformes</i>	All birds of prey and all owls not in
<i>Otididae</i>	All bustards
<i>Reptilia</i>	<i>Reptiles</i>
<i>Crocodylia</i>	All crocodiles



***CONVENTION AFRICAINE POUR  
LA CONSERVATION DE LA NATURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES***



**CONVENTION AFRICAINE POUR LA CONSERVATION  
DE LA NATURE ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**PREAMBULE**

Nous Chefs d'Etat et de Gouvernement d'Etats africains indépendants,

**PLEINEMENT CONSCIENTS** de ce que les sols, les eaux, la flore et les ressources en faune constituent un capital d'importance vitale pour l'homme;

**REITERANT**, comme nous l'avons déclaré lors de notre adhésion à la Charte de l'Organisation de l'Unité Africaine, que nous savons que notre devoir est de "mettre les ressources naturelles et humaines de notre continent au service du progrès général de nos peuples dans tous les domaines de l'activité humaine";

**PLEINEMENT CONSCIENTS** de l'importance toujours grandissante des ressources naturelles au point de vue économique, nutritif, scientifique, éducatif, culturel et esthétique;

**CONSCIENTS** des dangers qui menacent ce capital irremplaçable;

**RECONNAISSANT** que l'utilisation de ces ressources doit viser à satisfaire les besoins de l'homme, selon la capacité du milieu;

**DESIREUX** d'entreprendre une action individuelle et collective en vue de la conservation, de l'utilisation et du développement de ce capital par l'établissement et le maintien de son utilisation rationnelle pour le bien-être présent et futur de l'humanité;

**CONVAINCUS** que la conclusion d'une convention est un des moyens les plus indiqués pour atteindre ce but;

**SOMMES CONVENUS** de ce qui suit:

**ARTICLE I**

Les Etats contractants ont décidé de conclure par les présentes dispositions, une convention africaine pour la conservation de la nature et des ressources naturelles.

## **ARTICLE II** **PRINCIPE FONDAMENTAL**

Les Etats contractants s'engagent à prendre les mesures nécessaires pour assurer la conservation, l'utilisation et le développement des sols, des eaux, de la flore et des ressources en faune en se fondant sur des principes scientifiques et en prenant en considération les intérêts majeurs de la population.

## **ARTICLE III** **DEFINITIONS**

Aux fins de la présente Convention, les expressions suivantes ont respectivement la signification ci-après, à savoir:

- 1) "ressources naturelles" signifie ressources naturelles renouvelables, c'est à dire les sols, les eaux, la flore, et la faune;
- 2) "spécimen" désigne tout représentant d'une espèce animale ou végétale sauvage, ou une partie seulement d'une telle plante;
- 3) "trophée" désigne tout spécimen d'anima mort ou une partie d'un tel spécimen, qu'elle ait été incluse ou non dans un objet travaillé ou transformé ou traité de toute autre façon, à moins qu'elle n'ait perdu son identité d'origine, ainsi que les nids, œufs, coquilles d'œufs;
- 4) "réserve naturelle intégrale" désigne toute aire protégée en vue de ses ressources naturelles, soit comme réserve naturelle intégrale, parc national ou réserve spécial;
  - (a) "réserve naturelle intégrale" désigne une aire:
    - 1) placée sous le contrôle de l'Etat et dont les limites ne peuvent être changées ni aucune partie aliénée, sauf par l'autorité législative compétente; et
    - 2) sur l'étendue de laquelle toute espèce de chasse ou de pêche, toute exploitation forestière, agricole ou minière, tout pâturage, toute fouille ou prospection, sondage, terrassement ou construction, tous travaux tendant à modifier l'aspect du terrain ou de la végétation, toute pollution des eaux et, de manière générale, tout acte de nature à apporter des perturbations à la faune ou à la flore,





toute introduction d'espèces zoologiques ou botaniques, soit indigènes, soit importées, sauvages ou domestiquées, seront strictement interdits;

- 3) où il sera défendu de résider, de pénétrer, de circuler ou de camper et qu'il sera interdit de survoler la basse altitude, sans autorisation spéciale écrite de l'autorité compétente, et dans laquelle les recherches scientifiques (y compris les éliminations d'animaux et de végétaux en vue de maintenir un écosystème) ne pourront être effectuées qu'avec la permission de cette autorité.
- (b) "parc national" désigne une aire
- 1) placée sous le contrôle de l'Etat et dont les limites ne peuvent être changées ni aucune partie aliénée, sauf par l'autorité législative compétente;
  - 2) exclusivement destinée à la prorogation, la protection, la conservation et l'aménagement de la végétation et des populations d'animaux sauvages, ainsi qu'à la protection des sites, de paysages, ou de formations géologiques d'une valeur scientifique ou esthétique particulière, dans l'intérêt et pour la récréation du public; et
  - 3) dans laquelle l'abattage, la chasse et la capture d'animaux et la destruction ou la collecte de plantes sont interdits, sauf pour des raisons scientifiques ou pour les besoins de l'aménagement et à condition que de telles opérations aient lieu sous la direction et le contrôle de l'autorité compétente;
  - 4) comportant tout milieu aquatique auquel s'appliquent toutes les dispositions de l'alinéa b (1-3) du présent article.

Les activités interdites dans les réserves naturelles intégrales en vertu des dispositions du paragraphe 4 de l'alinéa (a) (2) du présent article sont également interdites dans les parcs nationaux, sauf dans la mesure où elles sont indispensables pour permettre aux autorités du parc, notamment par des mesures d'aménagement, de mettre en œuvre les dispositions de l'alinéa (2) de ce présent



paragraphe et pour permettre au public de visiter ces parcs, néanmoins la pêche sportive pourra être pratiquée avec l'autorisation et sous le contrôle de l'autorité compétente.

- (c) "réserve spéciale" désigne certaines autres aires protégées telles que:
- 1) "réserve de faune" qui désigne une aire
    - a) mise à part pour la conservation, l'aménagement et la propagation de la vie animale sauvage, ainsi que pour la protection et l'aménagement de son habitat;
    - b) dans laquelle, la chasse, l'abattage ou la capture de la faune sont interdits, sauf par les autorités de la réserve ou sous leur direction ou leur contrôle;
    - c) où l'habitation et les autres activités humaines sont réglementées ou interdites.
  - 2) "réserve partielle" ou "sanctuaire" désigne une aire
    - a) mise à part pour la protection de communautés caractéristiques d'animaux et plus spécialement d'oiseaux sauvages, ou la protection d'espèces animales ou végétales particulièrement menacées, notamment celles qui figurent sur les listes annexées à la présente Convention, ainsi que des habitats indispensables à leur survie;
    - b) dans laquelle tout autre intérêt ou activité est subordonné à la réalisation de cet objectif;
  - 3) "réserve des sols", des "eaux" et des "forêts" désignent des aires mises à part pour la protection de ces ressources particulières.



## **ARTICLE IV** **SOLS**

Les Etats contractants prendront des mesures efficaces de conservation et d'amélioration des sols, et s'attacheront particulièrement à lutter contre l'érosion et le mesurage des terres; pour ce faire ils:

- a) adopteront des plans d'utilisation des terres fondées sur des études scientifiques (écologiques, pédologiques, économiques et sociologiques), et, en particulier sur des classifications relatives à la capacité d'utilisation des terres;
- b) feront en sorte lors de l'application des méthodes d'agriculture et des réformes agraires;
  - 1) d'améliorer la conservation du sol et introduire des méthodes culturales meilleures, qui garantissent une productivité des terres à long terme;
  - 2) de contrôler l'érosion causée par diverses formes d'utilisation des terres qui pourrait aboutir à une perte de couverts végétaux.

## **ARTICLE V** **EAUX**

(1) Les Etats contractants institueront des politiques de conservation, d'utilisation et de développement des eaux souterraines et superficielles, et s'efforceront de garantir aux populations un approvisionnement suffisant et continu en eaux appropriés en prenant les mesures appropriées, eu égard:

- 1) à l'étude des cycles de l'eau et aux inventaires par bassin de drainage;
- 2) à la coordination et à la planification de projets de développement des ressources en eau;
- 3) à l'administration et au contrôle de toutes les formes d'utilisation des eaux;
- 4) à la prévention et au contrôle de leur pollution.

(2) Lorsque les ressources en eau, superficielle ou souterraine, intéressent deux ou plusieurs Etats contractants, ceux-ci se consulteront et, le cas échéant, constitueront des Commissions interétatiques pour étudier et résoudre les problèmes nés de l'utilisation commune de ces ressources, et pour assurer conjointement le développement et la conservation de celles-ci.



**ARTICLE VI**  
**FLORE**

(1) Les Etats contractants prendront les mesures nécessaires pour protéger la flore et assurer sa meilleure utilisation et son meilleur développement. A cette fin, ils

- a) adopteront des plans scientifiquement établis pour la conservation d'utilisation et l'aménagement des forêts et des parcours, en tenant compte des besoins sociaux et économiques des Etats en cause, de l'importance du couvert végétal pour le maintien de l'équilibre hydrologique d'une région, pour la productivité de sols et pour conserver les habitats de la faune;
- b) s'attacheront spécialement, dans le cadre des dispositions de l'alinéa (a) ci-dessus, au contrôle des feux de brousse, de l'exploitation des forêts, du défrichement et du surpâturage par les animaux domestiques et sauvages;
- c) mettront à part des surfaces qu'ils constitueront en réserves forestières et appliqueront des programmes d'afforestation là où s'avèreront nécessaires;
- d) restreindront le pâturage sous forêt aux saisons et à l'intensité qui n'empêchent pas la régénération forestière.
- e) créeront des jardins botaniques en vue de perpétuer des espèces végétales qui présentent un intérêt particulier.

(2) Ils assureront en outre la conservation d'espèces végétales ou de groupements végétaux menacés d'extinction et/ou offrant une valeur scientifique ou esthétique particulière, en veillant à ce qu'ils soient représentés dans les réserves naturelles.

**ARTICLE VII**  
**RESSOURCES EN FAUNE**

1. Les Etats contractants assureront la conservation, l'utilisation rationnelle et le développement de leurs ressources en faune et de leur environnement dans le cadre d'un plan d'utilisation des terres et du développement économique et social. Ils procéderont à l'aménagement de ces ressources en suivant des plans basés sur des principes scientifiques.



A ces fins:

- a) Ils procéderont à l'aménagement de la faune à l'intérieur en suivant les buts assignés à ces aires et procéderont à l'aménagement de la faune exploitable en dehors de ces aires pour en obtenir un rendement maximum soutenu, compatible avec les autres utilisations des terres et complémentaires à celles-ci.
  - b) Ils procéderont à l'aménagement des milieux aquatiques, qu'ils soient d'eau douce, d'eau saumâtre ou d'eaux côtières, en tendant à diminuer les effets nuisibles des pratiques d'utilisation des eaux et des terres qui pourraient avoir un effet néfaste sur les habitats aquatiques.
2. Les Etats contractants adoptent une législation adéquate sur la chasse, la capture et la pêche qui:
- a) régleme de manière appropriée l'octroi de permis,
  - b) indique les méthodes interdites,
  - c) interdit pour la chasse, la capture et la pêche:
    - 1) toute méthode susceptible de causer une destruction massive d'animaux sauvages;
    - 2) l'utilisation de drogues, poisons, armes et appâts empoisonnés;
    - 3) l'utilisation d'explosifs;
3. Interdit formellement pour la chasse ou la capture:
- 1) l'utilisation d'engins à moteur;
  - 2) l'utilisation du feu;
  - 3) l'utilisation d'armes à feu susceptibles de tirer plus d'une seule cartouche sous une seule pression de la détente;
  - 4) les opérations nocturnes;
  - 5) l'utilisation de projectiles contenant des détonants.
- d) interdit dans toute la mesure du possible pour la chasse ou la capture.
- 1) l'utilisation de filets ou enceintes;
  - 2) l'utilisation de pièges aveugles, fosses, collets, fusils fixes, trébuchets, guet-apens.
- e) veille à ce que la viande de chasse soit utilisée aussi rationnellement que possible et interdit l'abandon sur terrain par les chasseurs de dépouilles d'animaux représentant une ressources alimentaire.



Les opérations de capture, ainsi que les opérations nocturnes effectuées à l'aide de drogues ou d'engins motorisés ne tomberont cependant pas sous le coup des interdictions prévues par le paragraphe (c) si elles sont accomplies par ou sous le contrôle des autorités compétentes.

## **ARTICLE VIII** **ESPECES PROTEGEES**

1. Les Etats contractants reconnaissent qu'il est important et urgent d'accorder une protection particulière aux espèces animales et végétales menacées d'extinction ou qui seraient susceptibles de le devenir, ainsi qu'à l'habitat nécessaire à leur survie. Dans le cas où l'une de ces espèces ne serait représenté que sur le territoire d'un seul Etat contractant, ce dernier a une responsabilité toute particulière pour sa protection.

Les Etats contractants protégeront les espèces qui sont ou seront énumérées dans les classes A et B figurant dans l'Annexe à la présente Convention, conformément au degré de protection qui leur sera accordé, de la manière suivante:

- a) les espèces comprises dans la classe A seront protégées totalement sur tout le territoire des Etats Contractants; la chasse, l'abattage, la capture ou la collecte de leurs spécimens ne seront permis que sur autorisation délivrée dans chaque cas par l'autorité supérieure compétente en la matière et seulement soit si l'intérêt national le nécessite soit dans un but scientifique;
- b) les espèces comprises dans la classe B bénéficieront d'une protection totale mais pourront cependant être chassées, abattues, capturées, collectées en vertu d'une autorisation spéciale délivrée par l'autorité compétente.

2. L'autorité compétente de chaque Etat contractant examinera la nécessité d'appliquer les dispositions du présent article à des espèces non mentionnées en Annexe, afin de conserver dans chaque Etat la flore, et la faune indigène. L'Etat en cause fera figurer ces espèces en classe A ou B suivant ses besoins spécifiques.



**ARTICLE IX**  
**TRAFIC DE SPECIMENS ET DE TROPHEE**

1. Les Etats contractants, s'il s'agit d'espèces animales auxquelles l'article VIII ne s'applique pas:

- a) réglementeront le commerce et le transport de leurs spécimens et de leurs trophées;
- b) contrôleront l'application de ces mesures de manière à éviter tout trafic de spécimens et de trophées illégalement capturés, abattus ou obtenus.

2. S'il s'agit d'espèces végétales et animales auxquelles l'article VIII (1) s'applique, les Etats contractants

- a) prendront des mesures similaires à celles du paragraphe (1);
- b) soumettront à l'exportation de leurs spécimens et de leurs trophées à une autorisation
  - 1) supplémentaire à celle exigée pour leur capture, abattage ou collecte, conformément à l'Article VIII,
  - 2) qui indique leur destination,
  - 3) qui ne sera accordée que si les spécimens ou trophées ont été légalement obtenus,
  - 4) qui sera contrôlés lors de l'exportation;
  - 5) pour laquelle sera élaborée une forme commune à tous les Etats contractants, qui sera établie en vertu de l'Article XVI.
- c) soumettront l'importation et le transit de leurs spécimens et trophées à la présentation de l'autorisation requise par l'alinéa b) ci-dessus, sous peine de la confiscation des spécimens et trophées illégalement exportés, et sans préjudice d'autres sanctions éventuelles.

**ARTICLE X**  
**RESERVES NATURELLES**

1. Les Etats contractants maintiendront ou, si besoin est, agrandiront les réserves naturelles existant lors de l'entrée en vigueur de la présente Convention, sur leur territoire et, le cas échéant, dans leurs eaux territoriales, et examineront, de préférence dans le cadre de programmes de planification d'utilisation des terres, la nécessité d'en créer de nouvelles afin:



- 1) de protéger les écosystèmes les plus représentatifs de leurs territoires, et spécialement ceux qui sont d'une manière quelconque particulière à ces territoires,
- 2) d'assurer la conservation de toutes les espèces et plus particulièrement de celles figurant à l'annexe de la présente Convention.

2. Là où cela est nécessaire, les Etats contractants établiront autour des réserves naturelles des zones dans lesquelles les autorités compétentes réglementeront les activités susceptibles d'être nuisibles aux ressources naturelles protégées.

### **ARTICLE XI** **DROITS COUTUMIERS**

Les Etats contractants prendront les mesures législatives nécessaires pour mettre les droits coutumiers en harmonie avec les dispositions de la présente Convention.

### **ARTICLE XII** **RECHERCHE**

Les Etats contractants veilleront à encourager et à promouvoir la recherche en matière de conservation d'utilisation et d'aménagement des ressources naturelles et porteront une attention particulière aux facteurs écologiques et sociaux.

### **ARTICLE XIII** **EDUCATION EN MATIERE DE CONSERVATION**

1. a) Les Etats contractants veilleront à ce que les populations prennent conscience de l'étroite dépendance dans laquelle elles se trouvent vis-à-vis des ressources naturelles, et comprennent la nécessité et les règles de leur utilisation rationnelle.
- b) A ces fins, ils feront en sorte que les principes développés au paragraphe I
  - 1) soient inclus dans leurs programmes d'enseignement à tous les niveaux,
  - 2) fassent l'objet de campagne d'information susceptibles d'initier et de gagner le public à notion de conservation.





2. Pour la réalisation du paragraphe (I) ci-dessus, les Etats contractants utiliseront au maximum la valeur éducative et culturelle des réserves naturelles.

#### **ARTICLE XIV** **PLANS DE DEVELOPPEMENT**

1. Les Etats contractants veilleront à ce que la conservation et l'aménagement des ressources naturelles soient considérés comme partie intégrante des plans de développement nationaux et/ou régionaux.
2. Dans la formulation de tous ces plans de développement, pleine considération sera donnée tant aux facteurs écologiques qu'aux facteurs économiques et sociaux.
3. Lorsqu'un de ces plans est susceptible d'affecter les ressources naturelles d'un autre Etat, ce dernier sera consulté.

#### **ARTICLE XV** **ORGANISATION DES SERVICES NATIONAUX DE CONSERVATION**

Chaque Etat contractant créera, s'il ne l'a déjà fait, une administration unique ayant dans ses attributions l'ensemble des matières traitées par la présente Convention; en cas d'impossibilité, un système sera établi en vue de coordonner les activités en ces matières.

#### **ARTICLE XVI** **COOPERATION INTERETATIQUE**

1. Les Etats contractants coopéreront
  - a) Chaque fois qu'une coopération s'impose pour donner plein effet aux prescriptions de la présente Convention et,
  - b) chaque fois qu'une mesure nationale est susceptible d'affecter les ressources naturelles d'un autre Etat.
2. Ils adresseront à l'Organisation de l'Unité Africaine, de mesures législatives dérogatoires aux dispositions de la présente Convention, pourvu qu'elle soient délimitées quant à leur objet, leurs temps et leur lieu d'application.



**ARTICLE XVIII**  
**REGLEMENT DES DIFFERENDS**

Tout différend entre les Etats contractants relatif à l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui ne peut être réglé par voie de négociation sera, à la requête de l'une des parties, soumis à la Commission de Médiation, de Conciliation et d'Arbitrage de l'Organisation de l'Unité Africaine.

**ARTICLE XIX**  
**SIGNATURE ET RATIFICATION**

- 1) La présente Convention sera ouverte à la signature des Etats contractants immédiatement après son approbation par la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement de l'Organisation de l'Unité Africaine.
- 2) Elle sera ratifiée par chacun des Etats contractants. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire Général administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine.

**ARTICLE XX**  
**RESERVES**

1. Au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, tout état pourra déclarer n'assumer qu'une partie de la présente Convention. Ne sont cependant pas susceptibles de donner lieu à des réserves les dispositions des articles II à XII.
2. Les réserves faites conformément au paragraphe précédent seront déposées en même temps que les instruments de ratification ou d'adhésion.
  - a) le texte des lois, décrets, règlements et instructions en vigueur dans leurs territoires et destinés à assurer application de la présente Convention;
  - b) des rapports sur les résultats obtenus dans l'application des dispositions de la présente Convention;
  - c) sur demande, tout renseignement permettant de rassembler une documentation sur les matières traitées par la présente Convention.



3. A la requête des Etats contractants, l'Organisation de l'Unité Africaine convoquera une réunion devant examiner des matières traitées par la présente Convention. Cette requête devra émaner de trois Etats contractants et être acceptée par les deux tiers des Etats pour lesquels la réunion est proposée.

4. Les frais découlant de la présente Convention qui incombent à l'Organisation de l'Unité Africaine seront inclus dans son budget régulier, à moins qu'ils n'aient été répartis entre les Etats contractants ou fournis autrement.

### **ARTICLE XVII** **DEROGATIONS**

Les prescriptions de la présente Convention n'affecteront pas les pouvoirs des Etats contractants en ce qui concerne:

- 1) l'intérêt supérieur de l'Etat;
- 2) la force majeure;
- 3) la défense de la vie humaine.

Elles ne feront pas obstacle à l'adoption par les Etats contractants.

- 1) en cas de famine,
- 2) pour la protection de la santé publique,
- 3) pour la défense des biens,

### **ARTICLE XXI** **ENTREE EN VIGUEUR**

1. La présente Convention entrera en vigueur le trentième jour qui suivra la date du dépôt du quatrième instrument de ratification auprès du Secrétaire Général administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine, qui en informera les Etats parties à la Convention.

2. Pour les Etats qui ratifieront la Convention, ou y adhéreront postérieurement au dépôt du quatrième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le trentième jour après le dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

3. La Convention de Londres de 1933 ou toute autre Convention relative à la conservation de la flore et de la faune à l'état naturel cessera ses effets quant aux Etats pour lesquels la présente Convention est entrée en vigueur.



**ARTICLE XXII**  
**ADHESION**

1. Après la date d'approbation stipulée à l'article XIX paragraphe (1), la présente Convention sera ouverte à l'adhésion de tout Etat africain indépendant et souverain.
2. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire Général administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine.

**ARTICLE XXIII**  
**DENONCIATION**

1. Tout Etat contractant pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite au Secrétaire Général Administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine.
2. Aucune dénonciation ne prendra cependant effet avant l'expiration d'une période de cinq ans à partir de la date et de la mise en vigueur pour cet état, de la présente Convention.

**ARTICLE XXIV**  
**REVISION**

1. Après expiration d'une période de cinq ans à partir de la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur, une demande de révision de tout ou partie de la Convention pourra être formulée en tout temps, par tout Etat contractant, par notification écrite adressée au Secrétaire Général Administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine.
2. L'organe compétent de l'Organisation de l'Unité Africaine s'occupera conformément des dispositions de l'article XVI, alinéa 3 et 4 de la présente Convention de toute demande de révision ainsi notifiée.
3. (1) A la demande d'un ou plusieurs Etats contractants et sans préjudice des dispositions des paragraphes 1 et 2 du présent article, l'annexe à la présente Convention pourra être révisée ou complétée par l'organe compétent de l'Organisation de l'Unité Africaine.



- (2) Ces modifications entreront en vigueur trois mois après leur approbation par l'organe compétent de l'Organisation de l'Unité Africaine.

**ARTICLE XXV**  
**DISPOSITION FINALE**

L'original de la présente Convention, dont les textes anglais et français feront également foi, sera déposé auprès du Secrétaire Général Administratif de l'Organisation de l'Unité Africaine.

**EN FOI DE QUOI NOUS**, Chefs d'Etat et de Gouvernement des Etats Africains, indépendants réunis à Alger (Algérie), le 15 Septembre 1968 avons signé la présente Convention.



LISTE DES ESPECES PROTEGEES

	<u>Class A</u>
<i>Mammalia</i>	<u>Mammifères</u>
<i>Primates</i>	Primates
Lemuroidae	Tous les Lémuroidès de Madagascar
<i>Macaca sylvana</i>	Macaque de Barbarie
<i>Theropithecus gelada</i>	Géléda
<i>Cercocebus galeritus galeritus</i>	Cercope du Tana
<i>Cercopithecus diana</i>	Cercopithèque Diana
<i>Colobus badius kirkii</i>	Colobe roue de Zanzibar
<i>Colobus badius rufomitratu</i>	Colobe roux de la rivière Tana
<i>Colobus badius gordonorum</i>	Colobe roux d'Uheho
<i>Colobus verus</i>	Colobe de Van Beneden
<i>Pan troglodytes</i>	Chimpanzé
<i>Pan paniscus</i>	Chimpanzé pygmée
<i>Gorilla gorilla</i>	Gorille
<i>Rodentia</i>	<u>Rodentia</u>
<i>Epixerus spp.</i>	Ecureuils des palmiers africains
<i>Carnivora</i>	<u>Carnivora</u>
<i>Canis simensis</i>	Chacal du Simen
<i>Osbornictis piscivora</i>	Civette d'eau
<i>Fossa fossa</i>	Civette fossane
<i>Eupleres spp.</i>	Euplère
<i>Felis nigripes</i>	Chat à pieds noirs
<i>Felis aurata</i>	Chat doré
<i>Acinonyx jubatus</i>	Guépard
<i>Pinnipedia</i>	<u>Pennipedia</u>
<i>Monachus monachus</i>	Phoque moine de Méditerranée
<i>Sirenia</i>	<u>Sirenia</u>
<i>Dugong dugon</i>	Dugong
<i>Trichechus senegalensis</i>	Lamantin du Sénégal
<i>Perissodactyla</i>	<u>Perissodactyla</u>
<i>Equus asinus</i>	Ane sauvage
<i>Equus zebra zebra</i>	Zèbre de montagne
<i>Ceratotherium simum</i>	Rhinocéros blanc ou .....
<i>Artiodactyla</i>	<u>Artiodactyla</u>
<i>Choeropsis liberiensis</i>	Hippopotame pygmée
<i>Cervus elaphus barbarus</i>	Cerf de Barbarie



*Okapia johnstoni*  
*Taurotragus derbianus derbianus*  
*Cephalophus jentinki*  
*Hippotragus niger variiani*  
*Alcelaphus buselaphus tora*  
*Alcelaphus buselaphus swaynoi*  
*Nesotragus moschatus moschatus*  
*Dorcatragus megalotis*  
*Gazella dorcas neglecta*  
*Gazella dorcas massaesyla*  
*Gazella gazella cuvieri*  
*Gazella leptocerus leptocerus*  
*Gazella pelzelni*  
*Gazella spekei*  
*Gazella dama mhorh*  
*Gazella dama lazonoii*  
*Capra walie*

*Aves*

*Pelecanidae*

*Ciconiidae, Scopidae et Ardeidae*

*Phoenicopteridae*

*Sagittarius serpentarius*

*Aegyptus, Gyps, Pseudogyps, Torgos*

*Trigonoceps, Neophron et Necrosyrtes*

*Gypaetus barbatus*

*Stephanoaetus coronatus*

*Falco fasciinucha*

*Agelastes meleagrides*

*Afropavo congensis*

*Gruidae*

*Bucorvus spp.*

*Picarthartes greas*

*Picarthartes gymnicephalus*

*Warsanglia johannis*

*Reptilia*

*Cheloniidae, Dermochelyidae*

*Testudo gigantea*

*Testudo yniphora*

Okapi

Elan de Derby Occidental

Céphalophe de Jentink

Hippopotame noir géant

Bubale Tora

Bubale de Swayne

Suni de Zanzibar

Beira

Gazelle dorcas d'Algérie

Gazelle dorcas du Maroc

Gazelle de Cuvier

Gazelle à cornes grêles

Gazelle de Pelzeln

Gazelle spekei

Gazelle dama du Sud marocain

Gazelle dama du Rio de Oro

Bouquetin d'Abyssinie

*Oiseaux*

Tous les pélicans

Tous les cigognes, ombrettes, ibis,  
Spatules, hérons, aigrettes et  
blongions

Tous les flamants

Serpentaire

Tous les vautours

Gypaète barbu

Aigle couronné

Faucon de Teita

Pintade à tête de blanche

Paon congolais

Toutes les grues

Tous les grands calaos

Picartharte à cou blanc

Picartharte à cou gris

Linotte de Warsangli

*Reptiles*

Toutes les tortues marines

Tortue géante

Tortue à éperon de Madagascar



*Testudo radiata*  
*Macroscincus coctei*  
*Gecko uroplates*  
*Casarea dussumieri*  
*Bolioria multicarinata*  
*Acrantophis madagascariensi*  
*Acrantophis dumerili*

Amphibia

*Bufo supereiliaris*  
*Nectophrynoides occidentalis*

Pisces

*Caecobarbus, Caecomastacembelus*  
*Eilichtys, Typhleotris*  
*Phreatichthys, Uegitglanis*

Plantes

*Welwitschia bainesii*  
*Encephalartos laurentanus*  
*Encephalartos septentrionalis*

Mammalia

Insectivora

Primates

*Lorisidae*

*Pholidota*  
*Manis gigantea*  
*Manis temmincki*  
*Manis tricuspis*  
*Manis longicaudata*

Tortue radiée  
Macroscincus des Iles du Cap Vert  
Gecko à queue plate  
Boa de l'Ile plate  
Boa de l'Ile ronde  
Acrantophis madagascariensi  
Acrantophis dumerili

Amphibiens

Crapaud du Cameroun  
Crapaud vivipare

Poissons

Poissons aveugles  
“ “  
“ “

Plantes

Welwitschia  
Encephalartos  
Encephalartos

**Class B**

Mammifères

Insectivora

Tous les parpassa ou potamogales  
de la famille des Potamagalidae

Primates

Tous les prosimiens de la famille  
des Lorisidae

Tous les singes à l'exception des  
babouins

*Pholidota*  
Pangolin géant  
Pangolin  
Pangolin arboricole  
Pangolin arboricole à longue queue





Carnivora

Lutrinae

*Proteles cristatus*

*Hyaena brunnea*

*Hyaena hyaena barbara*

*Felis caracal*

*Felis serval*

*Felis leo*

*Panthera pardus*

Tenrecidae

*Cryptoprocta ferax*

Galidiinae

Tubulidentata

*Orycteropus afer*

Oroboscidea

*Loxodonta africana*

Perissodactyla

*Equus zebra bartmannae*

*Equus burchelli*

*Equus grevyi*

*Diceros bicornis*

*Hylochoerus meinertzhageni*

*Hippopotamus amphibius*

*Hyemoschus aquaticus*

*Giraffa camelopardalis*

*Tragelaphus angasi*

*Tragelaphus buxtoni*

*Tragelaphus spekei*

*Tragelaphus imberbis*

*Tragelaphus strepsiceros*

*Taurotragus oryx*

*Taurotragus derbianus*

*Boocercus eurycerus*

*Syncerus caffer*

*Cephalophus adersi*

Carnivora

Toutes les loutres de la sous-famille des Lutrinae

Protèle

Hyène brune

Hyène rayée berbère

Caracal

Serval

Lion

Léopald

Tenres (toutes les espèces)

Fossa

Toutes les mangoustes de Madagascar de la sous-famille des Galidiinae

Tubulidentata

Oryctérope

Proboscidea

Eléphant d'Afrique

Perissodactyla

Zèbre de montagne de Hartmann

Zèbre de Burchell

Zèbre de Grevy

Rhinocéros noir

Artiodactyla

Hylochère

Hippopotame

Chevrotain aquatique

Girafe

Nyala

Nyala de montagne

Situtunga

Petit koudou

Grand koudou

Elan du cap

Elan de Derby

Bongo

Buffle

Cephalophe roux de Zanzibar



<i>Cephalophus ogilbyi</i>	Céhalophe d'Ogilby
<i>Cephalophus silvicultor</i>	Céhalophe de dos jaune
<i>Cephalophus spadix</i>	Céhalophe d'Abbott
<i>Cephalophus zebra</i>	Céhalophe zébré
<i>Kobus ellipsiprymnus</i>	Waterbuck
<i>Kobus defassa</i>	Cobe defassa
<i>Kobus leche</i>	Lechwe
<i>Kobus megaceros</i>	Lechwe du Nil
<i>Adenota kob</i>	Cobe de Buffon
<i>Redunca arundinum</i>	Reedbuck
<i>Redunca fulcorufula</i>	Reedbuck de montagne
<i>Redunca equinus</i>	Cobe des roseaux
<i>Hippotragus equinus</i>	Antilope de rouanne
<i>Hippotragus niger</i>	Hippotrague noir
<i>Oryx gazella</i>	Oryx gazelle
<i>Oryx tao</i>	Oryx de Libye
<i>Adax nasomaculatus</i>	Addax
<i>Damaliscus lunatus</i>	Sassabi
<i>Damaliscus korrigum</i>	Topi (Damalisque)
<i>Damaliscus dorcas dorcas</i>	Bontebok
<i>Damaliscus dorcas phillipsi</i>	Blesbok
<i>Damaliscus hunteri</i>	Hirola ou antilope de Hunter
<i>Alcelaphus buselaphus</i>	Bubale
<i>Alcelaphus lichtensteini</i>	Bubale de Lichtenstein
<i>Connochaetes gnou</i>	Gnou noir à queue blanche
<i>Connochaetes taurinus</i>	Gnou bleu
<i>Oreotragus oreotragus</i>	Oréotrague sauteur
<i>Ourebia spp.</i>	Oribis (toutes les espèces)
<i>Neotragus pygmaeus</i>	Antilope royale ou pygmée
<i>Neotragus batesi</i>	Antilope de Bates
<i>Madoqua kirki</i>	Damara dik -dik
<i>Aepyceros melampus</i>	Impala
<i>Ammolorcas clarkei</i>	Dibatag
<i>Litodranus walleri</i>	Gazelle girafe
<i>Gazella dorcas</i>	Gazelle dorcas
<i>Gazella rufifrons</i>	Gazelle rufifrons ou Korin
<i>Gazella tilonura</i>	Gazelle de Heugli
<i>Gazella dama</i>	Gazelle dama
<i>Gazella scommerringi</i>	Gazelle de Soemmering
<i>Capra ibex nubiana</i>	Bouquettin de Nubie
<i>Ammotragus lervia</i>	Mouflon à marchettes



Aves

*Struthio camelus*

*Falconiformes et Strigiformes*

*Otididae*

Reptilia

*Crocodylia*

Oiseaux

Autruche

Tous les oiseaux de proie et tous les hibous et chouettes ne se trouvant pas en classe A

Toutes les outardes

Reptiles

Tous les crocodiles

